

H. Siegfried Stiehl, Jürgen
Deininger
ZUR EINFÜHRUNG

aus:

50 Jahre Universitätspartnerschaft Hamburg – Bordeaux
Präsentation des Jubiläumsbandes und Verleihung der Ehren-
doktorwürde an Prof. Dr. Jean Mondot am 30. Oktober 2007
im Warburg-Haus, Hamburg.

Herausgegeben von H. Siegfried Stiehl und Jürgen Deininger
(Hamburger Universitätsreden Neue Folge 14.

Herausgeberin: Die Präsidentin der Universität Hamburg)

S. 7–9

I M P R E S S U M

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-937816-54-8 (Printausgabe)

ISSN 0438-4822 (Printausgabe)

Open access online unter

http://hup.sub.uni-hamburg.de/purl/HamburgUP_HUR14_

Universitaetspartnerschaft

Lektorat: Jakob Michelsen, Hamburg

Gestaltung: Benno Kieselstein, Hamburg

Realisierung: Hamburg University Press,

<http://hup.sub.uni-hamburg.de>

Erstellt mit OpenOffice.org

Druck: Uni-HH Print & Mail, Hamburg

© 2008 Hamburg University Press

Rechtsträger: Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von
Ossietzky

I N H A L T

- 7 H. Siegfried Stiehl, Jürgen Deininger: Zur Einführung
- 11 GRUSSWORTE / DISCOURS DE BIENVENUE
- 13 H. Siegfried Stiehl: Grußwort
- 19 Nadine Ly: Du partenariat Bordeaux – Hambourg:
perspectives nouvelles et nouvelles chances
- 27 Jürgen Deininger: Grußwort
- 43 Fiona Sculler: Von Bordeaux nach Hamburg:
studentische Erfahrungen
- 47 PRÄSENTATION DES JUBILÄUMSBANDES DURCH
DIE HERAUSGEBER / PRÉSENTATION DU LIVRE
DU JUBILÉ PAR LES ÉDITEURS
- 49 Bernard Lachaise: Deux métropoles portuaires et
urbaines européennes
- 55 Burghart Schmidt: Von Büchern und Partnerschaften
- 61 VERLEIHUNG DER EHRENDOKTORWÜRDE AN
PROF. DR. JEAN MONDOT / REMISE DU
DOCTORAT *HONORIS CAUSA* AU PROFESSEUR
JEAN MONDOT
- 63 Martin Neumann: Laudatio für Jean Mondot

75	Jean Mondot: Dankesworte: Hamburg – Bordeaux, auch ein Beitrag zum Europa des Wissens und der Vernunft
91	Ehrendoktorurkunde
93	Anhang
95	Rednerinnen und Redner
97	Veranstaltungsprogramm
99	Abbildungen
111	Gesamtverzeichnis der bisher erschienenen Hamburger Universitätsreden
117	Impressum und Bildnachweis

H. Siegfried Stiehl,
Jürgen Deininger
ZUR EINFÜHRUNG

Jubiläen bieten Anlass zur Besinnung auf das in der Vergangenheit Erreichte wie zur Vergewisserung über die Wege in die Zukunft. Die nunmehr seit einem halben Jahrhundert bestehende Partnerschaft zwischen den Universitäten Hamburg und Bordeaux hat ihre praktische Umsetzung in vielerlei Formen gefunden, wobei jedoch der regelmäßige, semesterweise Professorenaustausch stets im Zentrum der Partnerschaftsbeziehungen stand. Vor allem zwei Gründe gaben den Ausschlag, dass jetzt zum ersten Mal in der langen Partnerschaftsgeschichte ein Jubiläum feierlich begangen wurde. Der eine davon war das Erscheinen eines umfangreichen, auf Initiative von Prof. Burghart Schmidt (zuvor Hamburg, jetzt Universität Montpellier 3) sowie Prof. Bernard Lachaise (Universität Bordeaux 3) in enger Hamburg-Bordelaiser Historiker-Kooperation entstandenen Bandes. Er enthält vor allem eine Art vergleichende Geschichte der beiden bei allen Unterschieden doch auch unverkennbar verwandte Züge aufweisenden Städte,

aber auch eine ausführliche Chronik der 50-jährigen Universitätspartnerschaft als solcher.* Den anderen Anlass bot die Verleihung der Würde eines Ehrendoktors der Universität Hamburg durch das Department Sprache, Literatur, Medien (SLM) II an den Bordelaiser Germanisten Jean Mondot für seine der europäischen Aufklärung insbesondere in Deutschland geltenden, Maßstäbe setzenden Forschungen. Zugleich wurde die Gelegenheit genutzt zur Erneuerung des Partnerschafts-Rahmenvertrags zwischen den Universitäten Hamburg und Bordeaux 3, den die Vizepräsidenten Nadine Ly und H. Siegfried Stiehl unterzeichneten.

Nachdem bereits am 25. Mai 2007 die Vorstellung des Jubiläumsbandes in Bordeaux durch die beiden Herausgeber zugleich den Anlass für eine Würdigung des Partnerschaftsjubiläums durch den Präsidenten der Universität Bordeaux 3, Prof. Singaravélou, gebildet hatte, fand am 30. Oktober 2007 auch im Warburg-Haus in Hamburg eine Festveranstaltung statt, die dem Jubiläum der gegenseitigen Beziehungen, der Vorstellung des neuen historischen Werkes sowie der feierlichen Überreichung der Ehrendoktorurkunde an Jean Mondot galt. Das vorliegende Heft der *Hamburger Universitätsreden* soll die aus diesem Anlass gehaltenen Reden dokumentieren, in denen sich die Bedeutung dieser besonderen deutsch-französi-

schen Partnerschaft für Hamburg, ihre ausnehmend lange Kontinuität sowie ihre Zukunftsperspektiven widerspiegeln.

* Bernard Lachaise / Burghart Schmidt (Hg.): Bordeaux – Hamburg. Zwei Städte und ihre Geschichte / Bordeaux – Hambourg. Deux villes dans l’histoire. [Umschlagtitel: Hamburg – Bordeaux. Zwei Städte und ihre Geschichte / Bordeaux – Hambourg. Deux villes dans l’histoire.] Hamburg: Wissenschaftlicher Verlag Dokumentation & Buch (DOBU) 2007. Dt./frz., 665 Seiten, zahlreiche Abbildungen; ISBN 3-934632-20-3.